

- This form is part of your partner's claim or ongoing entitlement for payment. The information requested on this form is needed so the Australian Government Department of Human Services can decide whether to pay your partner a pension/benefit/allowance.
- The authority to request this information is contained in the Australian *Social Security (Administration) Act 1999*.
- This form is not a claim for payment.
- All questions must be answered.

Definition of a partner

For the Department of Human Services purposes a person is considered to be **your partner** if you and the person are living together, or usually live together, and are:

- married, **or**
- in a registered relationship **or**
- in a de facto relationship.

We recognise different-sex and same-sex couples.

A registered relationship is one that is registered under certain prescribed Australian state and territory laws that provide for registration of relationships.

A de facto relationship is where two people who are not married are living together – or usually live together – and are members of a couple. We consider a couple to be in a de facto relationship from the time they commence living together as a member of a couple.

If you identify yourself as a member of a couple we will not generally undertake an assessment of your relationship. Where an assessment is required, establishing whether two people are members of a couple involves consideration of the financial and social aspects of the relationship, nature of the household, presence or absence of a sexual relationship, and nature of the commitment. Evidence relating to these factors is considered, although not all factors need to be present for a decision that a person is in a de facto relationship to be made.

You can get more information by going to our website humanservices.gov.au/moc

- Questo modulo fa parte della richiesta del Suo partner o del diritto di quest'ultimo all'erogazione ininterrotta della prestazione. I dati richiesti su questo modulo sono necessari perché il Centrelink possa determinare di erogare al Suo partner una pensione/un contributo/una indennità.
- L'autorizzazione a richiedere questi dati è contenuta nelle norme della *Social Security (Administration) Act 1999*, legge australiana che disciplina gli aspetti amministrativi della sicurezza sociale.
- Il presente modulo non costituisce richiesta di prestazione.
- Occorre rispondere a tutte le domande.

Definizione di partner

Ai fini del Department of Human Services una persona è considerata essere il **Suo partner** se Lei e tale persona coabitano o vivete abitualmente insieme e siete:

- coniugati, **o**
- in una relazione registrata (di sesso opposto o dello stesso sesso), **oppure**
- in una relazione di fatto (di sesso opposto o dello stesso sesso).

Noi riconosciamo tutte le coppie, siano esse di sesso opposto o dello stesso sesso.

Una relazione registrata è una relazione che è stata registrata ai sensi di leggi degli stati o territori australiani che prevedono appunto la registrazione di relazioni, siano esse di sesso opposto o dello stesso sesso.

I matrimoni dello stesso sesso e le relazioni registrate in altri paesi non sono riconosciute ai sensi della legge australiana in materia di sicurezza sociale. Tuttavia, Lei verrà riconosciuto come persona in una relazione con un partner (di fatto) ai fini delle nostre pratiche.

Una relazione di fatto è una relazione in cui due persone non coniugate convivono – o vivono abitualmente assieme – e sono membri di una coppia. Una relazione di fatto può essere tra due persone di sesso opposto o dello stesso sesso. Noi riteniamo che una coppia sia in una relazione di fatto dal momento in cui le due persone cominciano a convivere come membri di una coppia.

Se Lei si considera membro di una coppia, noi di norma non procederemo ad un accertamento della Sua relazione. Se un accertamento è necessario, la determinazione se due persone siano o meno membri di una coppia comporta l'esame degli aspetti economici e interrelazionali del rapporto, la natura del nucleo domestico, la presenza o l'assenza di rapporti sessuali e la natura dell'impegno reciproco. Elementi probatori relativi a tali aspetti vengono considerati anche se non occorre che tutti tali aspetti siano presenti al fine di una decisione che stabilisca l'esistenza di una relazione di fatto.

Può ottenere maggiori informazioni consultando il nostro sito humanservices.gov.au

This form is to be completed by
Il presente modulo deve essere compilato da

Partner of
Partner di

Payment type
Tipo di prestazione

Centrelink Reference Number - - -
Numero riferimento utente del Centrelink

Please return this form: to **Department of Human Services**
Inviare questo modulo: a **International Services**
PO Box 7809
Canberra BC ACT 2610
AUSTRALIA

by Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno
entro

Personal details / Dati personali

1 Your details Suoi dati

Title (e.g. Mr, Mrs, Ms, Dr)
Titolo (es., Sig., Sig.ra, Dott.)

Family name
Cognome

Given name(s)
Nome/nomi

Sex Male Female
Sesso Maschile Femminile

Date of birth Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno
Data di nascita

Country of birth
Paese di nascita

Country of citizenship
Cittadinanza

Home Address
Indirizzo residenziale

Postcode
C.A.P.

How long have you lived at this address? Years / Months
Anni / Mesi
Da quanto abita presso tale indirizzo?

2 Do you have, or have you ever had, any other names?

No
No

e.g. maiden name, previous married name or clan/tribal name.

Yes List the other names
Sì Elencare gli altri nomi

Lei ha o ha mai avuto altri nomi?

Es. cognome da nubile, cognome di precedente marito, ecc.

Describe the type of name(s)
Descrivere il tipo di nome/nomi



CLK0AUS174IT 1802

Relationship status / Status della relazione

3 What is your CURRENT relationship status?

Select **ONE** option that best describes your current relationship status.

Qual è il Suo ATTUALE stato civile?

Selezioni **UNA SOLA** opzione che meglio descrive lo status della Sua attuale relazione.

Married
Coniugato

Date of marriage

Data del matrimonio

Day/Giorno	Month/Mese	Year/Anno
/	/	/

If you are living apart indefinitely because of illness or infirmity, tick this box

Se vivete separati a tempo indeterminato a causa di malattia o infermità, spunti questa casella

Registered relationship
Relazione registrata

Date of registration

Data della registrazione

Day/Giorno	Month/Mese	Year/Anno
/	/	/

If you are living apart indefinitely because of illness or infirmity, tick this box

Se vivete separati a tempo indeterminato a causa di malattia o infermità, spunti questa casella

Partnered
Convivenza con partner

Date you started living together as a couple

Data in cui avete iniziato a vivere assieme come coppia

Day/Giorno	Month/Mese	Year/Anno
/	/	/

If you are living apart indefinitely because of illness or infirmity, tick this box

Se vivete separati a tempo indeterminato a causa di malattia o infermità, spunti questa casella

Dependent children / Figli a carico

4 Please supply details of all children under the age of 16 who have been to Australia.

Fornisca i particolari di tutti i figli di età inferiore ai 16 anni che sono stati in Australia.

Name Nome	Date of birth Data di nascita
<input type="text"/>	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno
<input type="text"/>	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno
<input type="text"/>	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno

If you have more than 3 children, please provide details on a separate sheet.

Se ha più di 3 figli, fornisca i particolari su un foglio a parte.

Australian residence / Residenza australiana

5 List details of all countries (including Australia) where you have lived since birth

'Lived' means you lived permanently or long term in that country (do not include holidays or short trips).

Elenchi tutti i paesi (compresa l'Australia) in cui ha vissuto sin dalla nascita

Per 'vissuto' s'intende la residenza permanente o a lungo termine in tali paesi (non includere vacanze o brevi viaggi).

Country of residence Paese di residenza	I lived there from Vi ho vissuto dal	To al	Time worked in the country Periodo di tempo in cui ha lavorato nel paese
<input type="text"/>	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Year/Anno / Month/Mese
<input type="text"/>	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Year/Anno / Month/Mese
<input type="text"/>	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Year/Anno / Month/Mese
<input type="text"/>	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Year/Anno / Month/Mese
<input type="text"/>	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Day/Giorno / Month/Mese / Year/Anno	Year/Anno / Month/Mese

If you need more space please attach a separate sheet with details.

Se Le serve maggiore spazio, alleggi un foglio a parte con i relativi dati.

Income and assets details / Particolari del reddito e del patrimonio

6 What is your estimate of the net value of your normal household contents and personal effects?

Net value is what you would get if you sold your household contents and personal effects. It is not the replacement or insured value.

Stima del valore netto dei Suoi normali effetti domestici ed effetti personali.

Per *valore netto* s'intende la cifra che otterrebbe se vendesse i Suoi effetti domestici e personali. Non s'intende il valore assicurato o di sostituzione.

Household contents include all normal furniture such as soft furnishing (e.g. curtains), electrical appliances (other than fixtures such as stoves and built-in items), antiques and works of art. Personal effects include jewellery for personal use and hobby collections (e.g. stamps, coins).

Il termine 'effetti domestici' comprende tutti i normali mobili quali arredi (es. tende), elettrodomestici (diversi da forni e altri apparecchi incorporati), oggetti di antiquariato e opere d'arte. Gli effetti personali comprendono gioielli per uso personale e collezioni hobbistiche (es. francobolli, monete).

Total net value Totale valore netto	<input type="text"/>
Your share of total value Sua quota del totale del valore	<input type="text"/>
Your partner's share of total value Quota del Suo partner del valore netto	<input type="text"/>
Currency (if NOT in Australian dollars) Valuta (se NON in dollari australiani)	<input type="text"/>

7 Do you have any life insurance policies that can be cashed in?

Do NOT include details of life office or friendly society insurance bonds in this question. You will be asked about this in a later question.

Lei ha polizze di assicurazione sulla vita che possono essere riscattate?

In questa domanda NON includere i particolari di obbligazioni di società di mutuo soccorso. Tali dati saranno chiesti in una successiva domanda.

No

No

Yes

Sì

Give details below

Indicare i particolari qui sotto

**AND
E**



Please attach the policy document and the latest statement for each policy listed below.

Allegare la polizza e l'ultimo estratto per ciascuna polizza indicata sotto.

Name of insurance company Nome della società assicuratrice	Policy number Numero di polizza	Surrender value Valore di riscatto	Currency Valuta
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

If you need more space, please attach a separate sheet with details.

Se Le serve maggiore spazio, alleggi un foglio a parte con i relativi dati.

- 8 Do you own any motor vehicles, boats, caravans or trailers?** No
 No
 Do NOT include a motor vehicle, boat, caravan or trailer in which you live. Yes Give details below
 Sì Indicare i particolari qui sotto

Lei è proprietario/a di veicoli a motore, imbarcazioni, roulotte o camper?

NON includea veicoli a motore, imbarcazioni, roulotte o camper in cui Lei vive.

Make (eg. Fiat) Marca (es. FIAT)	Model (eg. Uno) Modello (es. Uno)	Year Anno	Market value Valore di mercato	Amount owing Importo ancora dovuto	Currency Valuta	Percentage owned by: Percentuale di proprietà:	
						You Sua	Partner Del partner
						%	%
						%	%
						%	%
						%	%

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
 Se le serve maggiore spazio, alleggi un foglio a parte con i relativi dati.

- 9 Do you have any other assets?** No
 No
 e.g. timeshare, taxi plates, race horses, gold bullion, investment collections (e.g. wine, art, books, coins, jewellery). Please provide estimated value and currency. Yes Give details below
 Sì Indicare i particolari qui sotto

Possiede altri beni patrimoniali?

Es. multiproprietà, targhe di taxi, cavalli da corsa, lingotti d'oro, raccolte per fini d'investimento (es. vino, opere d'arte, libri, monete, gioielli). Indicare una stima del valore e la relativa valuta.

Asset Bene	Value Valore	Currency Divisa

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
 Se le serve maggiore spazio, alleggi un foglio a parte con i relativi dati.

- 10 Do you have money deposited in bank accounts or other similar organisations?** No
 No
 This includes money held in term deposits or joint accounts, and accounts you hold in any other name. Yes Give details below
 Sì Indicare i particolari qui sotto

Ha soldi depositati in conti presso banche o altri istituti di credito?

Questa voce comprende fondi in depositi vincolati o in conti cointestati e conti da Lei detenuti sotto altri nomi.

**AND
E**




Please attach the latest statement for each account.
 Indicare l'ultimo estratto per ciascun conto.

Name of institution Nome dell'istituto di credito	Type of account (e.g. savings, cheque) Tipo di conto (es. libretto di risparmio, conto corrente)	Account number Numero di conto	Name of account holder(s) Nome del titolari/titolari del conto	Account balance Saldo del conto	Currency Valuta

If you need more space, please attach a separate sheet with details.
 Se le serve maggiore spazio, alleggi un foglio a parte con i relativi dati.


**11 Do you receive money from:
Lei riceve soldi da:**

- employment? No Yes
lavoro dipendente? No Si
- boarders and lodgers? No Yes
inquilini e convittori? No Si
- other government payments? No Yes
altre prestazioni governative? No Si
- pensions/superannuation or retirement benefits? No Yes
pensioni/fondi pensione oppure
trattamenti di fine rapporto? No Si

 If you answered 'Yes', please provide details of the payments on a separate sheet, including amounts and how often received. Attach pay slips, statements etc. Se ha risposto 'Sì', indichi i particolari dei cespiti su un foglio a parte, indicando i relativi importi e la frequenza dell'erogazione. Allegare buste paga, estratti, ecc.

**12 Do you have money invested in:
Ha fondi investiti in:**

- bonds/debentures/loans? No Yes
itoli/obbligazioni/mutui? No Si
- shares? No Yes
azioni? No Si
- superannuation? No Yes
fondi pensione? No Si
- employer pensions? No Yes
pensioni aziendali? No Si
- approved deposit funds? No Yes
depositi autorizzati? No Si
- investment trusts? No Yes
fondi fiduciari d'investimento? No Si

 If you answered 'Yes', please provide details of the payments on a separate sheet, including amounts and how often received. Attach pay slips, statements etc. Se ha risposto 'Sì', indichi i particolari dei cespiti su un foglio a parte, indicando i relativi importi e la frequenza dell'erogazione. Allegare buste paga, estratti, ecc.

**13 Prior to the commencement of your current relationship, what was your main source of income?
Prima dell'inizio dell'attuale relazione qual era la Sua principale fonte di reddito?**

Main source of income
Fonte principale di reddito

*If you need more space, please attach a separate sheet with details.
Se Le serve maggiore spazio, allegghi un foglio a parte con i relativi dati.*

Will this income continue?
Questo reddito è destinato a continuare?

No No

Please explain why this income will not continue
Spiegare perché questo reddito non continuerà

Yes Si

**14 Do you own or partly own any property or real estate, apart from the home in which you live?
Lei è proprietario o comproprietario di immobili diversi dall'abitazione in cui vive?**

No
No
Yes R
Si

 You will need to complete and attach a **Real estate details form (Mod R)**. A separate form must be used for each property. If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or contact us. Lei dovrà compilare ed allegare un modulo **Real estate details (Mod R)**. Occorre usare un modulo a parte per ciascun immobile. Se non è in possesso di tale modulo, può visitare il nostro sito web humanservices.gov.au/forms oppure telefonarci.

15 **Have you received or are you receiving or able to claim compensation or damages as a result of injury, illness or accident?**

e.g. accident at work, work related illness, motor vehicle accident or public liability claim.

Lei ha percepito, percepisce o ha diritto a rivendicare un indennizzo o un risarcimento a seguito di infortunio, malattia o sinistro?

Es. incidente sul lavoro, malattia professionale, sinistro stradale o rivendicazione ai sensi della responsabilità civile.

No

No

Yes

Sì C



You will need to complete and attach a **Compensation and damages form (Mod C)**. If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or contact us.

Lei dovrà compilare ed allegare un modulo **Compensation and damages (Mod C)**. Se non è in possesso di tale modulo, può visitare il nostro sito web humanservices.gov.au/forms oppure telefonarci.

16 **Are you, or have you been, involved in a private trust?**

You may be, or have been:

- a trustee
- an appointor
- a beneficiary

or have

- made a loan to a private trust
- made a gift of cash, assets, or private property to a private trust in the last 5 years
- relinquished control of a private trust since 1 January 2002
- a private annuity
- a life interest
- an interest in a deceased estate.

Lei ha o ha avuto un interesse in un fondo fiduciario privato?

Lei potrebbe essere o essere stato:

- amministratore fiduciario
- titolare del potere di nomina
- beneficiario

oppure avere

- concesso un mutuo ad un fondo fiduciario privato
- effettuato una donazione sotto forma di denaro, beni patrimoniali o immobili privati ad un fondo fiduciario privato nel corso degli ultimi 5 anni
- rinunciato al controllo di un fondo fiduciario privato dopo il 1° gennaio 2002
- rendita privata
- vitalizio
- interesse in un patrimonio ereditario.

No

No

Yes

Sì PT



You will need to complete and attach a **Private Trust form (Mod PT)**. If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or contact us.

Lei dovrà compilare ed allegare un modulo **Private Trust (Mod PT)**. Se non è in possesso di tale modulo, può visitare il nostro sito web humanservices.gov.au/forms oppure telefonarci.

17 **Are you, or have you been, involved in a private company?**

You may be, or have been:

- a director
 - a shareholder
- or have
- made a loan to a private company
 - transferred shares in a private company since 1 January 2002
 - made a gift of cash, assets, or property to a private company in the last 5 years.

Lei ha o ha avuto un interesse in una società privata?

Lei potrebbe essere o essere stato:

- amministratore
 - Azionista
- oppure avere
- concesso un mutuo ad una società privata
 - trasferito azioni in una società privata dopo il 1° gennaio 2002
 - effettuato una donazione sotto forma di denaro, beni patrimoniali o immobili privati ad una società privata nel corso degli ultimi 5 anni.

No

No

Yes

Sì PC



You will need to complete and attach a **Private Company form (Mod PC)**. If you do not have this form, go to our website humanservices.gov.au/forms or contact us.
Lei dovrà compilare ed allegare un modulo **Private Company (Mod PC)**. Se non è in possesso di tale modulo, può visitare il nostro sito web humanservices.gov.au/forms oppure telefonarci.

18 **Are you involved in any other type of business (this includes a farm) as:**

Lei ha un interesse in qualsiasi altro tipo di impresa (tra cui un'azienda agricola) in veste di:

- a sole trader?
- impresa individuale?

No Yes

No Sì R, F



You will need to complete and attach a **Business details form (Mod F)** and a **Real estate details form (Mod R)**. If you do not have these forms, go to our website humanservices.gov.au/forms or contact us.
Lei dovrà compilare ed allegare un modulo **Business details (Mod F)** e un modulo **Real estate details (Mod R)**. Se non avesse tali moduli, può visitare il nostro sito web humanservices.gov.au/forms oppure telefonarci.

- a partnership?
- società di fatto?

No Yes

No Sì R, F



You will need to complete and attach a **Business details form (Mod F)** and a **Real estate details form (Mod R)**. If you do not have these forms, go to our website humanservices.gov.au/forms or contact us.
Lei dovrà compilare ed allegare un modulo **Business details (Mod F)** e un modulo **Real estate details (Mod R)**. Se non avesse tali moduli, può visitare il nostro sito web humanservices.gov.au/forms oppure telefonarci.

- a sub-contractor?
- subappaltatore?

No Yes

No Sì R, F



You will need to complete and attach a **Business details form (Mod F)** and a **Real estate details form (Mod R)**. If you do not have these forms, go to our website humanservices.gov.au/forms or contact us.
Lei dovrà compilare ed allegare un modulo **Business details (Mod F)** e un modulo **Real estate details (Mod R)**. Se non avesse tali moduli, può visitare il nostro sito web humanservices.gov.au/forms oppure telefonarci.

Privacy and your personal information

Your personal information is protected by law (including the *Privacy Act 1988*) and is collected by the Australian Government Department of Human Services for the assessment and administration of payments and services.

This information is required to process your application or claim.

Your information may be used by the department, or given to other parties where you have agreed to that, or where it is required or authorised by law (including for the purpose of research or conducting investigations).

You can get more information about the way in which the department will manage your personal information, including our privacy policy, at humanservices.gov.au/privacy

La privacy e i dati personali che La riguardano

I Suoi dati personali sono tutelati dalla legge (tra cui la *Privacy Act 1988*) e vengono raccolti dal Department of Human Services del governo australiano ai fini dell'accertamento e della gestione di prestazioni pecuniarie e servizi.

Tali dati sono necessari ai fini dell'evasione della sua istanza o rivendicazione.

I Suoi dati potrebbero essere usati dal Department o trasmessi a parti terze previo il Suo consenso oppure nei casi in cui è la legge a richiederlo o autorizzarlo (anche ai fini di ricerca o indagini).

Può ottenere maggiori informazioni sul modo in cui il Department gestirà i Suoi dati personali e consultare la nostra politica in materia di privacy sul sito humanservices.gov.au/privacy

Statement / Dichiarazione

20 **Your statement**
Sua dichiarazione

I declare that:

- the information I have given is correct.

I understand that:

- giving false or misleading information is a serious offence.
- the Australian Government Department of Human Services can make any enquiries necessary to help work out how much should be paid to my partner.
- the Australian Government Department of Human Services can make relevant enquiries to make sure I receive the correct entitlement.

Dichiaro che:

- le informazioni da me fornite sono corrette.

Prendo atto che:

- il rilascio di informazioni false o ingannevoli costituisce un grave reato.
- il Department of Human Services del governo australiano potrebbe effettuare eventuali ricerche per determinare quanto erogare al mio partner.
- il Department of Human Services del governo australiano può effettuare apposite ricerche per fare in modo che io riceva la giusta prestazione nella corretta misura.

Your signature
Sua firma



Date
Data

Day/Giorno Month/Mese Year/Anno
/ /